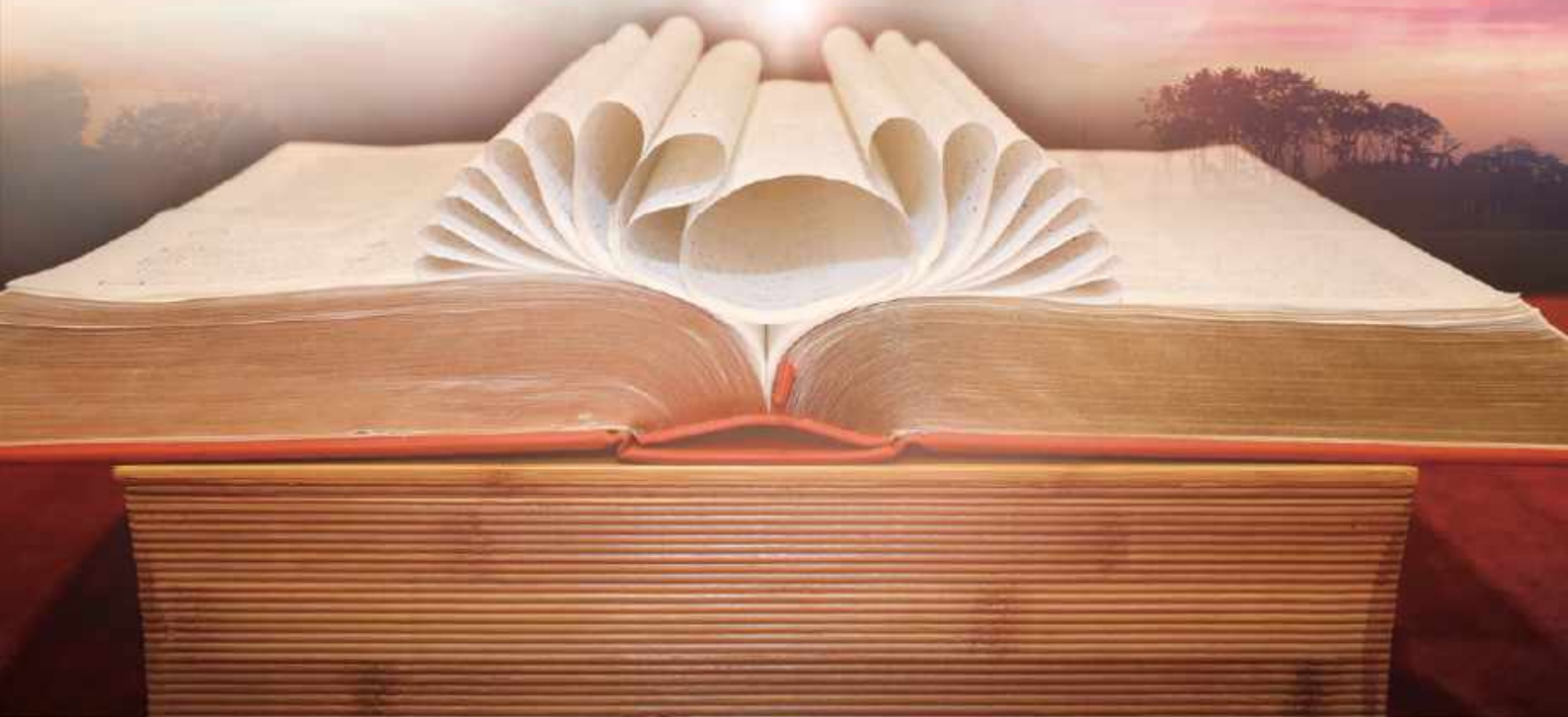


Amity Outlook

No. 30

October - December, 2019

200 Million Bibles by Amity





Contents

200 Millionth Bible Celebration

02 Amity celebrates its 200 millionth printed Bible

06 About Amity Printing Company

09 Speech by Mr. Qiu Zhonghui, Chairman of Amity Printing

11 Speech by Mr. Michael Perreau, General Secretary, United Bible Societies

12 Letter from Rev. Dr Olav Fykse Tveit, General Secretary of World Council of Churches

13 Speech by Christian Wollmann, General Secretary, Centre for Global Ministries and
Ecumenical Relations, Evangelical Lutheran Church in Northern Germany

15 Amity Collector's Edition of the Holy Bible

18 Chinese Bible and Sinicization of Christianity Workshop

28 Chinese Bible & Amity Printing Bible Exhibition

Amity News

32 Second Amity Table Tennis Cup takes place in Nanjing

36 Amity held its 5th International Conference on Senior Service

38 Amity provides flood relief to more than 19,000 people in Nepal

40 Amity launches Education Development Project in Cambodia



Published by the Amity Foundation
Printed by the Amity Printing Co., Ltd.

Editorial Board:

Qiu Zhonghui – Chair
Anthony Tong
Philip Wickeri

Editorial Team:

Editor in Chief: She Hongyu
Associate Chief Editors: Lu Yi, Martin Lachmann
Editorial Consultant: Theresa Carino
Creative Designer: Li Yan

The *Amity Outlook* is a quarterly publication reporting on the projects of the Amity Foundation and communicating the news related to the Protestant churches in China. Opinions expressed do not necessarily reflect the views of the Amity Foundation. Materials can be reproduced with acknowledgement.

ON THE COVER:

Amity Printing Ltd. has printed 200 million copies of the Bible in more than 130 languages, including 85.48 million for the Chinese church. The other 114.52 million Bibles were printed for 147 countries around the world, accounting for 58% of the total copies.



Amity celebrates its 200 millionth printed Bible



▲ Amity's chair Mr. Qiu Zhonghui addressing the audience

On November 11, the Amity Foundation celebrated printing of its 200 millionths Bible in Nanjing. Over 200 dignitaries and honorary guests from overseas and China, including church leaders, government officials and partners from the printing sector, took part in the festivities. The theme was Centenary of the Union, commemorating the 100-year anniversary of the Chinese Union Version (CUV) of the Chinese Bible.



◀ Rev. Wu Wei, the President of the China Christian Council(CCC), Michael Perreau, the General Secretary of the United Bible Society (UBS) and Amity's Chair of the Board Mr. Qiu Zhonghui are dancing with students of the Nanjing Union Theological Seminary (NUTS)

The celebrations also included the Bible exhibition and a workshop on the theme of Chinese Bible and Christian Sinicization. In the exhibition more than 300 Bibles, including Catholic translations from the late Ming Dynasty and many extraordinary Bibles printed by the Amity Printing Company were displayed.



◀ Honorary guests opening the Chinese Bible & Amity Printing Bible Exhibition with a ribbon cutting ceremony

After exposing the long and rich history of Christianity and Bible translations in China, Amity expressed gratitude to all the friends and partners at home and abroad, presenting souvenirs and awards during a dinner gala.

► Special gratitude awards



◀ Mr. Liu Lei, General manager of Amity Printing announces the Bible Society of South Africa as the owner of the 200 millions Bible printed by Amity.

A plaque unveiling ceremony ► of the Amity Printing Ethiopian company took place.



Amity Printing Ltd. has printed 200 million copies in more than 130 languages, including 85.48 million for the Chinese church. The other 114.52 million Bibles were printed for 147 countries around the world, accounting for 58% of the total copies. Moreover, Amity Printing registered two branches in Ethiopia and Kenya.



▲ Bibles under production



▲ News report by China Daily, a national mainstream media of China

About Amity Printing Company



In 1986, Amity Foundation, together with the United Bible Societies, established Amity Printing Co., Ltd., to be mainly engaged in Bible printing. For more than three decades, Amity Printing aims to "serve the Chinese church to meet the needs of Chinese Christians for the Bible; serve overseas churches to meet the needs of overseas Christians for Bible; and serve the ministry of Amity and the people of the world". Amity Printing has developed into a modern thin paper printing company, and is the largest producer of Bibles in China. To date, Amity has printed 200 million Bibles in over 130 languages. Among them, 85.48 million Bibles were printed for the Chinese Church and 114.52 million Bibles for other 147 countries and regions around the world, with the latter accounting for 58% of the total 200 million Bibles. In response to the “Belt and Road” initiative and in order to better serve overseas churches and the people of the world, Amity Printing established the Amity Printing Service Center in Africa and Amity Kenya Office in Ethiopia and Kenya in 2015 and 2019 respectively.





Speeches

Speech by Mr. Qiu Zhonghui, Chairman of Amity Printing



Dear distinguished guests and friends:
Good afternoon!

Today, we gather here in Nanjing, an ancient capital city, to celebrate the completion of the 200 millionth Bible printed by Amity. Here, on behalf of Amity Foundation and the Amity Printing Company, I would like to express my sincere gratitude to all leaders and friends who have long supported and cared about Amity's Bible printing ministry and to extend our warm welcome to you.

The translation, printing and distribution of the Bible has long been an important part of the Christian ministry, and has always been valued by church leaders and Christians. In the context of China's Reform and Opening-up, Bishop K.H. Ting, Dr. Han Wenzao and other leaders from the Christian community initiated and united people from all walks of life to form Amity Foundation. Amity not only made important contributions to the development of China's third sector and to the process of the Reform and Opening-up, but also made special contributions to the Bible ministry and the sinicization of Christianity by founding Amity Printing Company together with the United Bible Societies.

The development and growth of ministries of Amity is inseparable from the country's Reform and Opening-up and social development. With the rapid development of China's society and economy, Amity has also embarked on a fast track of development. On October 14, 1987, Amity printed the first Chinese Bible. Two years later, it completed the 1 millionth Bible. Another nine years later, in 2007, the 50 millionth Bible was printed. Six years later, on November 8, 2012, the 100 millionth Bible was born. Today, let's embrace the birth of the 200 millionth Bible. It took 25 years for Amity to print the first 100 million Bibles, and it took only 7 years to print the second 100 million Bibles. Of the 200 million Bibles, 85.48 million were printed for the Chinese Church, including 11 minority language

versions and Braille Bibles. Since the beginning of this century, Amity has been able to guarantee the demand for Bibles from the Chinese church. On this basis, since 2003, Amity has been increasing the number of Bibles printed for overseas. So far, 11,452 copies have been printed for more than 140 countries and regions, accounting for 58% of the total 200 million Bibles.

Looking back at the journey of Amity over the past thirty years, we are grateful to see the achievements of Amity Printing today. We sincerely thank our government and leaders at all levels for their care, support and guidance on the Bible printing ministry of Amity. We sincerely thank the United Bible Societies for its trust and cooperation in Amity. Together we achieved a model of international cooperation. We sincerely thank the China Christian Council / National Committee of the Three-Self Patriotic Movement of the Protestant Churches in China, the Catholic Church in China and the Overseas Churches for their trust in, love for and delegation to us, and have accompanied us along the way for more than 30 years. We also sincerely thank all the co-workers struggling in the front line of Bible printing and all the partners of Amity Printing for their hard work day after day and for their efforts to overcome difficulties to produce more beautiful Bibles with high quality for the churches.

Now we are standing at a new starting point in a new era. The Chinese government has determined a wider and deeper national policy for opening-up and proposed the "Belt and Road" initiative to build a community of shared future for mankind. Amity is welcoming a new historic opportunity in its ministry.

Looking ahead, we are well prepared with confidence. We need all of you here to work more closely and together, as always, with Amity to support and help us, to make us fruitful in the Bible printing ministry, and to continue telling the story of Amity on social service and of Chinese Christians on the Bible.

Finally, please let me again extend my gratitude to all the leaders and friends at home and abroad for your presence at this celebration, thank you!

Speech by Mr Michael Perreau, Secretary General of United Bible Societies



On behalf of the UBS Fellowship, I would like to bring you greetings from our 150 Bible Societies which are working in more than 200 countries and territories around the world.

We congratulate the Board, Management and all the staff of Amity Printing Company for reaching this amazing milestone of 200 Millionth Bible and we thank God for His Providence and Grace. We also thank the Chinese Government, the Churches in China, the Amity Foundation, and the many customers of the Press for their solid contributions and strong supports to the Press all these years.

Who would have thought?

That in 1987 just a decade after the cultural revolution that we together would have given birth to Amity Printing Press in China.

Who would have thought?

That in 2012 we would have celebrated 100 million bibles being printed which has taken us 25 yrs.

And here we are again. Less than 7 yrs. Who would have thought that we would be gathering here to celebrate 200 million Bible after only 7 yrs.

Friends, the fact is God would have had it in his thought & sight. And He sowed the seeds in the hearts of our forefathers. People like Bishop Ting and my predecessor, Rev Dr Ulrich Fick and many others. This was birthed out of friendship and faithfulness.

You see friends, on one hand we celebrate the 200 million Bibles printed but more than that, we celebrate the very cause of the Bible. Sacrifice, faithfulness, generosity like all great causes. We are standing here because of God's promises.

But it does require us to be on our knees to pray and remain obedient to the calling because there are still people who are waiting for God's Word in their own languages and people groups who cannot yet know that God speaks their heart language.

My prayer is that when we get to celebrate our 300 millionth Bible, it will include all people because the Bible is for everyone.

Letter from Rev. Dr Olav Fykse Tveit, General Secretary of World Council of Churches



Dear sisters and brothers in Christ,

I send you warm greetings and my congratulations to the Amity Foundation as you celebrate the completion of the 200 millionth Bible. This is truly an historic event and I pray that God's empowering and enabling grace guide and sustain through the celebrations and far beyond to continue this important ministry of the 'Word' in our world.

I had the privilege to visit you several times in Nanjing together with groups and representatives of the World Council of Churches and we have been greatly impressed by the quality and the quantity of your work. Printing Bibles for China and for the whole world, for many of us, this is a miracle, a sign of the potential in the seed given in the word of God.

The WCC also cherishes our relationship with you the Amity Foundation. We see your significant work printing Bibles as a service to the church worldwide. We also commend your initiatives for diakonia as the Amity Foundation. You have a ministry among the most marginalized communities. And it resonates with the WCC's own thematic focus on a pilgrimage of justice and peace. Transformation that is rooted in the grassroots is central to this pilgrimage. The incarnation which is the story of God's word becoming flesh is a testimony of God's love for the world and God's intention to be part of the human history in a restorative way. It provides the mandate and the mission for our own work.

In our present world we are constantly confronted with the challenge to give an account of the hope that is within us (I Peter 3:15). May this occasion be an opportunity for such confident witness and joyful hope. May our hearts and minds be sanctified through the love of Christ. Let me end my words with a word of prayers of the apostle Paul in his letter to the Thessalonians: "we also pray for you, asking that our God will make you worthy of his call and will fulfill by his power every good resolve and work of faith, so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ. (2 Thessalonians 1:11)

Thank you!

Rev. Dr Olav Fykse Tveit
General Secretary
World Council of Churches
Geneva, 04 November 2019

Speech by Christian Wollmann, General Secretary, Centre for Global Ministries and Ecumenical Relations, Evangelical Lutheran Church in Northern Germany



Dear friends,

I bring you congratulations from the Evangelical Lutheran Church in Northern Germany on the occasion of the celebration of the 200 millionth bible printed in the Peoples Republic of China. And I also bring especially warm greetings from the Center for Global Ministries and Ecumenical Relations that has had trustful relations with the Amity Foundation in Nanjing and Hongkong for literally decades.

I have been elected as director of the Center at the beginning of the year and this visit to China is actually my first intercontinental business - or rather: friendship-trip to one of our partners. This fills me with joy because about 10 years ago I already had the opportunity to visit the Amity Foundation in Nanjing when I was teaching Christianity at the Normal University in Xi'an. At that time, you were just celebrating the 50 millionth bible. And I remember clearly how impressed I was to see the uncountable number of boxes filled with bibles, printed on them were languages I had not even known before. And I remember as well a short visit to a very small bakery in some backyard of Nanjing where you had just started a little enterprise with people with disabilities. I was touched and moved to see this start-up of inclusive and diaconical work. And, of course, I remember the meeting with English teachers from Germany and other countries in partnership with you, supporting your important work in remote areas of China.

And now, I have the opportunity to celebrate your success in many areas, but before all, the 200 millionth bible. In Psalm 1 we can read "Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked...but his delight is in the law of the Lord,


and on his law he meditates day and night. He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither." By printing so many bibles, Christians all over the world have access to the law of the Lord and to the Good News of the Lord. The bible is our foundation, sola scriptura, as Martin Luther had put it. On this foundation, we can find our common ground. With this foundation, we can search for answers to the questions of the people we are sent to. And with it, we can also dispute theologies in our worldwide Christianity which are not in line with God's Good News and Laws and sometimes even dangerous to people. Therefore, in my opinion it can only be in everybody's interest to have as many bibles as possible, here in China and in the whole world.

Global Christianity has come a long way. And I am very happy that today in our relation between the Amity Foundation, the Chinese Church and the North Church in Germany we are companions on our way, together. Just like the disciples of Emmaus we are on our way, side by side, shoulder to shoulder. There can be neither subordination nor superordination, but we share what each of us has as gifts, we exchange our perspectives and ideas, we inspire, encourage and comfort each other. We are companions with the same goal of taking active part in God's care for his creation. For some time, independence was important. Today, however, we realize, that interdependence is the actual reality. There is hardly any challenge today for us that is not global in some way or another. Therefore, we must use this treasure that we as Christians worldwide have, namely: Our network all over the world.

In this sense, we should aim to mutually exchange and share our perspectives, our ideas and our knowledge, our competencies. We do not want to missionize the other as we do not want to be missionized by the other. We have to encounter and to share our minds and hearts like the disciples of Emmaus in order to come to new ideas and insights for our own contexts. This is the place, where we are responsible. However, by being companions on the same way, we help each other by opening up new perspectives, empowering each other, even by helping each other to see one's blind spots.

Let me conclude by saying that me as well as many, many church leaders and interested lay persons are full of respect for your work and the commitment of your staff here at the Amity Foundation!

We are looking forward to walking and working together in the future, as companions, should to shoulder, sharing and exchanging, empowering each other to do as best as we can in God's love to his whole creation.

The image shows a formal event on a red carpet stage. Three women in traditional blue and white Chinese dresses are holding Bibles. In the background, a large projection shows a woman in a similar dress holding a Bible. A spotlight is visible on the stage floor.

Amity Collector's Edition of the Holy Bible

Centenary of the Union

Amity Collector's Edition of the Holy Bible

In Commemoration of the Completion of the 200 Millionth Bible

From the birth of the first Chinese Union Version (“CUV”) Bible (1919) to the printing of the 200 millionth Bible (2019), the one hundred years have witnessed the unity of the Chinese church and the process of sinicization. At this special moment, Amity is reprinting the Centennial Union Version of the very first edition of the Bible in traditional Chinese and vertical type-setting.

In Chinese tradition, camphorwood, fragrant and mothproof, is commonly used for storing valuables. The Amity Collector's Edition of the Bible in celebration for the completion of the 200 millionth Bible, covered by camphorwood and embellished with a golden cross, implies the value and fragrance of the Word of God. The title page uses 80 grams per square meter (gsm) security paper with watermark of "Amity Printing" to reflect its preciousness and significance of commemoration. The book block is printed with the highest sheet-fed printing technology on 22 gsm ultra-thin paper. The glittering rose gold gilded rims see color changes as the light changes. By a traditional manual thread binding, golden thread twines back and forth around the spine, displaying a "2" and eight "0"s linked to each other, which represents the special meaning of Amity's completion of 200 million copies of the Bible as well as inheritance, cooperation and carrying forward.



With seal scripts of “200 million” engraving logo in brass on the outside, the black walnut cover case is divided into spaces storing the celebration version of the Bible, a seal of Five Loaves and Two Fish and a cross lotus inkpad inside in cross-grid. The cross lotus, a logo of Nestorianism in Tang Dynasty, indicates the beginning of the process of sinicization of Christianity. The seal is designed with the basic layout of Christian Five Loaves and Two Fish, symbolizing the richness and blessings brought by God and the joy and satisfaction derived from sharing. The styling is also fused with the concept of yin and yang in Chinese classical philosophy, highlighting the union and symbiosis between Christian culture and Chinese culture and the philosophy of “service joins us in harmony”.



This Amity Collector's Edition of the Bible in celebration for the completion of the 200 millionth Bible perfectly fuses the modern design and techniques and the traditional art of China, interpreting Christianity in a Chinese way. Highly converged in culture, philosophy, design, materials and techniques, it is not only Amity Printing's devoted work with heart and soul, but also an exploration of Sinicization of Christianity.

Bible brings us in unity, and service joins us in harmony!

Workshop on the theme of Chinese Bible and Sinicization of Christianity



▲ Morning Devotion

In the morning, after a Morning Devotion and a Bible Exhibition, a workshop on the theme of Chinese Bible and Sinicization of Christianity was held in the warehouse of Amity Printing factory.

Itinerary of the workshop

Workshop	Host: Rev. Wu Wei, President, China Christian Council
Chinese Bible and Chinese Society	Mr. Zhuo Xinping, Former Director, Institute of World Religions, Chinese Academy of Social Sciences; President, China Religions Study Association
Chinese Bible and Chinese Catholicism	Bishop Shen Bin: Vice President, Chinese Catholic Patriotic Association & Bishops Conference of Catholic Church in China
Chinese Bible and Chinese Christianity	Rev. He Jiemiao, President, Jiangsu Provincial Christian Council
Chinese Bible and Chinese Theology	Rev. Yan Xiyu, Associate Professor, Dean of Research and Editorial Section, Nanjing Union Theological Seminary
Chinese Bible and Chinese Culture	Mr. You Bin, Professor/PhD Supervisor, President of School of Religions, Minzu University of China
Chinese Bible and Overseas Exchange	Rev. Philip Wickeri, Advisor to the Archbishop on Theological and Historical Studies, Hong Kong Sheng Kung Hui (Anglican)
Chinese Bible and Amity Practices	Mr. Qiu Zhonghui, Chair of the Board, Amity Foundation and Amity Printing Co., Ltd.
Summary	Mr. Xu Yihua, Professor, Department of International Politics, Fudan University; Committee Member, China Committee on Religion and Peace



◆ The events took place in the warehouse of the Amity Printing Factory



Chinese Bible and Chinese Society

- By Mr. Zhuo Xinping, Former Director, Institute of World Religions, Chinese Academy of Social Sciences; President, China Religions Study Association



By elaborating the history and development of the Bible in China, Mr. Zhuo Xinping presented the interaction between China's New Culture Movement and the ideology of Christianity. From the Chinese Bible's participation in the construction of modern Chinese language to its contribution to the New Culture Movement of China, we see Bible's significant influence on the Chinese society. He described the sinization of the Bible as a process of the Chinese culture welcoming the world civilization, especially the new ideas, philosophy, spirituality, language, cultural heritage brought by the Christian civilization. Through the Chinese Bible, the essence of Christian civilization comes into Chinese society and the Chinese culture also goes out to the world. He believed that the localization of Christianity in China represents an organic part of the ecumenical Christianity.

Chinese Bible and Chinese Catholicism

- By Bishop Shen Bin: Vice President, Chinese Catholic Patriotic Association & Bishops Conference of Catholic Church in China



Bishop Shen Bin first introduced the printing and publishing of the Bible in the long history of Chinese churches. The printing and publishing of the Bible had been integrated with different cultures, which made it continue its lasting charm. He described the distribution of the Bible as a thermometer to reflect the development, like the process of Christianity's entry into China in these 1300 years had reflected a long process of contact, communication, collision and fusion with each other. Bishop Shen Bin further made two suggestions on the sinicization of the Bible: first, as there is still a big difference in the Chinese translation of the names of people and places, terms and fixed expressions among Christianity, Protestantism and Catholicism, it is feasible to re-translate and adjust these in the Chinese Bible, although re-translation of the whole Bible is not practical. Second, the Bible will be welcomed by more people if some illustrated publications on the Bible could use the style of Chinese art. He sincerely expressed his hope that the two fraternal churches would have more cooperation in the future.

Chinese Bible and Chinese Christianity

- Rev. He Jiemiao, President, Jiangsu Provincial Christian Council



Rev. He Jiemiao talked about and reflected a number of experiences in his life. He witnessed that believers in China love the Bible, and churches in China have the Bible. However, thirty years ago, the Chinese were still in obscured belief of Christianity, which represented a transition between folk superstition and Christian faith. Twenty years ago, some Christian believers with one-sided understandings of the Bible made mistakes by bringing curses and intimidation although not on purpose. Rev. He Jiemiao further gave his opinion through research on the Bible and called for correct understanding on the Bible as a whole. Rev. He Jiemiao spoke feelingly that from the hand-written Bible to 200 millionth printed Bible, the Bible, as the basis for the Christian belief and the motivation for Christians to love our motherland and the people, it witnessed the growth of the Chinese church.

Chinese Bible and Chinese Theology

- Rev. Yan Xiyu, Associate Professor, Dean of Research and Editorial Section,
Nanjing Union Theological Seminary



Rev. Yan Xiyu began with the examples of two missionaries to China in the 17th century and 19th century. He described in his study that when a Bible is printed, someone will read the Bible, and if someone wants to read the Bible, another should explain the Bible. Upon explaining the Bible, one will bring his cultural experience, religious experience, and individual experience in all aspects into it. This process of bringing-in represents the beginning of theology. When the missionaries translated the Bible (in full or part) into Chinese, the Chinese theology had begun.

Chinese Bible and Chinese Culture

- Mr. You Bin, Professor/PhD Supervisor, President of School of Religions,
Minzu University of China



Mr. You Bin, as a scholar, believes that the Bible is a great work of human civilization and its circulation around China represents the communication with the Chinese civilization, which has profound cultural significance. Mr. You Bin described the Chinese Bible as bearing a dialogue between the civilizations of the two rivers in the East and West. He further suggested that the future direction of Chinese Bible study should be to establish Chinese Bible study in the overall Christian faith. Mr. You Bin also stated that Chinese Bible studies should draw on ideological nourishment and resources from Chinese cultural traditions, promote the interaction between contemporary theology and study of classics, and improve Christianity's ability to respond to modern problems.

Chinese Bible and Overseas Exchange

- Rev. Philip Wickery, Advisor to the Archbishop on Theological and Historical Studies, Hong Kong Sheng Kung Hui (Anglican)



Rev. Philip Wickery stated in his speech that, in the early 19th century, Christian missionaries translated the entire Bible into Chinese, and continued to revise, improve and establish the correct translation. The Bible is a book that must be translated, which means that the Bible itself encourages international exchange. In Rev. Philip Wickery's opinion, the Bible connects people and culture. Amity Printing itself is a joint venture between Amity and the United Bible Societies. International exchanges began when Amity Printing began operation and continue to this day, including international staff, consultants, equipment, financial support, and even paper used. The printing and publication of the Chinese Bible helps friends from many foreign countries better understand the Chinese policy of religious freedom and the daily life of the Chinese church. Now Amity Printing is the largest printer of Bibles in the world and Amity is planning to build a Bible Press in Africa. All of this helps to promote international exchanges among Christians and in the world of printing and publishing. The Bible unites Chinese Christians and the Chinese Bible unites people all over the world.

Chinese Bible and Amity Practices

- Mr. Qiu Zhonghui, Chair of the Board, Amity Foundation and Amity Printing Co., Ltd.



From the initial Chinese translation of the Bible to the development of Chinese Bible in China, Mr. Qiu Zhonghui emphasized the importance of the Bible's adapting to and integrating into the society and culture of the host country. In his opinion, Amity's practice in social service and Bible printing reflect Bishop Ding's thinking on the sinicization of Christianity. In addition, sinicization of Christianity requires both theology and appropriate form of expressions. That's why Amity's design of various versions, especially the commemorative versions, of the Bible has more Chinese elements and concepts. Mr. Qiu believes that Amity will continue to explore and work hard to serve the Chinese people and the needy overseas, and to carry forward the spirit of Christianity and of China in the new era.

展
LE

要价值

百年和合

CENTENARY
OF THE UNION

中文圣经与爱德印刷圣经展

Chinese Bible & Amity Printing Bible Exhibition



▲ Honorary guests opening the Chinese Bible & Amity Printing Bible Exhibition with a ribbon cutting ceremony



前言 FOREWORD

耶稣说：「我是生命的粮，到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。」（约6：35）

圣经是基督宗教的经典和基督徒生命的灵粮。自公元635年以来，圣经曾四次进入中国，但迄今我们发现和保存最早的中文圣经却是明天清初的译本。

1919年的和合本圣经是十九世纪以来基督教各教派联合译经的最大成果。其诞生跨越民族、语言、文化等诸多差异，为后来中国教会实践联合礼拜和宗派合一奠定了基础。

1986年，得益于改革开放和宗教信仰自由政策，爱德印刷有限公司得以在南京落地生根，服务中国教会和基督徒；进入新时代，为响应国家「一带一路」，建立人类命运共同体，的时代精神，爱德又开启了为不同国家有需要人群服务的新征程。

本次展览展出和合本圣经前后二百年中国基督教不同中文圣经译本和爱德印刷的部分精美圣经，以此见证中文圣经的发展历程及信仰基督教中国化的历史。

... "I am the bread of life; whoever comes to me shall not hunger; and whoever believes in me shall not thirst."

... and scripture of Christianity and the spiritual food for Christians. Since 635 AD, the Bible had entered China, but it was not until the late Ming and early Qing Dynasty that the Chinese Bible was first printed in China.

... Bible was first printed in 1919...

Chinese Bible & Amity Printing Bible Exhibition

The celebrations also included a Bible Printing exhibition and a workshop on the theme of Chinese Bible and Christian Sinicization. In the exhibition, more than 300 Bibles were displayed. The exhibition has two parts and divided into four areas.

The first part exhibited the Catholic Bibles, which mainly included important Catholic translations from the end of the Ming Dynasty. The second part was the Christian Bible Exhibition. By centering on the birth of the Chinese Union Version (CUV) Bible, this part displayed important Chinese Bible translations since Christianity re-entered China in the 19th century, and some major Bible products of Amity Printing since its founding. The exhibition served as a testimony to the development of the Chinese Bible and its significant value for the sinicization of Christianity.



▲ Bibles stored in the Amity Printing storage halls



▲ Chair of Amity Foundation Mr. Qiu Zhonghui leads Chinese Christian leaders through the Bible exhibition



▲ Gao Feng, the President of the Chinese Christian Council (CCC) and Xu Xiaohong, chairman of the National Committee of the Three-Self Patriotic Movement (TSPM) viewing the over 300 Bible exhibits



Second Amity Table Tennis Cup takes place in Nanjing



▲ About 700 participants attended the second Amity Cup Table Tennis Game

From October 19 to 20, the Amity Foundation organized the second Amity Cup Table Tennis Game in Nanjing. Located at the Nanjing Olympic Sports Stadium, the event was supported by Jiangsu Table Tennis Association as well as local businesses. It combines sports for public health awareness with charity activities to encourage the public to pay attention and to participate in philanthropy. Proceeds of the event will be used for Amity's projects, supporting orphans, rural children, mentally challenged people and elderly.



▲ Speech by the Chinese and Japanese friendship ambassador and former Japanese table tennis champion Kimiyo Matsuzaki

For the second time the “Amity Cup” has won wide support from all walks of life. The opening ceremony was attended by dignitaries of the sport and government sector. About 700 athletes from all over the country formed 117 teams to participate. The event also attracted the active participation of some overseas table tennis enthusiasts. Promotion ambassadors for the event are Li Ju, former table tennis Olympic champion, and Lei Xiaoning, a well-known painter in China.

Qiu Zhonghui, Chair of the Board of the Amity Foundation, recommended the way to combine table tennis and philanthropy. He said in his speech that table tennis and philanthropy both advocate and pursue a fair and healthy life. With this goal Amity and partners holding the Amity Cup.



▲ Speech by Qiu Zhonghui, Chair of the Board of the Amity Foundation

The Chinese and Japanese friendship ambassador and former world table tennis champion Ms.Kimiyo Matsuzaki also attended the opening ceremony. In her speech, she fondly recalled her meeting with Premier Zhou Enlai and Chinese table tennis champion Mr. Xu Yinsheng in the 1960s. She emphasized the importance to continue to contribute to Chinese-Japanese friendship.



▲ Unveiling of table tennis relics

At the opening ceremony, Mr. Zuo Anquan, Executive Vice President of the Jiangsu Table Tennis Association, together with other three dignitaries from China and Japan unveiled the cultural relics of the event - table tennis rackets and nets produced in the UK with more than 100 years of history, and a table tennis ball that is 90 years old.



▲ Ms. Matsuzaki and Mr. Xu Yinsheng opened the tournament with an opening play

In addition to corporate social responsibility, this year's event also emphasized public awareness on philanthropic concepts. By advocating for public donations, Amity organized a Charity Market outside the venue. Besides 62 booths selling second-hand goods and organic food, Amity also set up a platform receiving winter clothing suitable for primary school students, which will bring warmth to the children in poverty-stricken areas.



▲ Charity market outside the Olympic Stadium



▲ Winter clothing donation

During the event, there were also CPR exposure and demonstrations to raise awareness and capacity for first aid among the public.



▲ Raising awareness for CPR among the attendees

Amity held its 5th International Conference on Senior Service



▲ 5th International Conference on Senior Service

On 4th and 5th of December, Amity organized “The 5th Amity International Conference on Senior Service” in Nanjing, Jiangsu Province. The conference, co-organized by the Shenzhen Aging Development Foundation, attracted almost 400 professionals from the sector and related government departments. Speakers came from Mainland China, Taiwan, Hong Kong, USA and Japan.

The annual conference sets standards in the fields of elderly care, medical care and social work in China and aims to improve social organizations, health care institutions and businesses. Deputy Director of the Provincial Civil Affairs Department Sha Weiwei, emphasized the need for the development of comprehensive and high standard elderly services. He stated the fact that China is the world's only country whose elderly population exceeds 200 million and Jiangsu is the province with the fastest aging population in China.

Before the conference the workshop “Amity elderly service practical techniques training” was organized to exchange the latest information and best practices on senior services, in particular on dementia. The workshop was attended by 70 trainees.



▲ Ling Chunxiang, Secretary-General of Amity welcomed the guests on behalf of the Amity Foundation



▲ During the conference participants unveiled the plaque of the newly founded Amity Rengu Elderly Care Industry Development Co., Ltd., which will help to improve Amity's service provision

Amity provides flood relief to more than 19,000 people in Nepal



▲ Villagers are waiting for the distribution of relief supplies to start

Over the past months, the Amity Foundation provided disaster relief supplies to approximately 19,400 people in Nepal affected by the floods earlier this year. Amity worked with the long-term local partner organizations Transformation Nepal and Transform Nepal distributed in total 97000 Kg of rice, 15520 kg of lentils, 7760 pieces of tarpaulins, 3880 solar lights, 3880 hygiene kits, including soaps for washing and bathing, towels, toothpaste, toothbrushes, sanitary pads, chlorine liquid, and mosquito nets. About 3880 families in 5 municipalities benefited from the disaster relief emergency project.

Since July the monsoon season brought heavy rainfall and flash floods to Nepal and caused about 78 casualties and damage to livestock and infrastructure. On August 20, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region approved a grant of HKD3.009 million to Amity Foundation, Hong Kong for providing relief to flood victims in Nepal, provide food, tarpaulins, solar lights as well as hygiene items to the victims.



▲ Amity staff and local volunteers preparing relief packages for distribution



▲ Hewen, Amity's Deputy General Secretary during the project

Amity launches Education Development Project in Cambodia



▲ She Hongyu and representatives officially launched Amity's educational development efforts at Siam Village Primary School

On the morning of December 12, 2019, the launching ceremony of the Education Development Project in Cambodia was held at Siam Village Primary School in Battambang Province, north-west of Cambodia. Amity is cooperating with Life With Dignity to boost education and sustainable development in the region. Life with Dignity is a local NGO and ACT Alliance member in Cambodia. NGO staff, teachers, students, and city representatives attended the event.

Amity's Education Development Project provides books and bookshelves, organizes language teaching and renovation of facilities to local elementary schools. Deputy Secretary-General She Hongyu attended the ceremony and delivered the first batch of books and bookshelves to the school on behalf of the Amity Foundation. Chen Shuaishuai, a volunteering Chinese teacher, attended the project launching ceremony, too.



▲ She Hongyu presents book shelves and teaching books for the school on behalf of Amity



▲ Amity volunteer Chen Shuaishuai is teaching in Cambodia

The "Cambodia Education Development Project" is an international project supported by the Foreign Affairs Office of the Jiangsu Provincial People's Government, supervised and implemented by the Amity Foundation. The project aims to promote the development of local education and contribute to the promotion of educational equity in rural areas of Cambodia. Besides the donation of teaching materials and the renovation of school infrastructure and facilities, Amity is going to send volunteers who will teach Chinese to primary students.

Siam Village Primary School has a total of 200 students and only 4 teachers. The school building is rudimentary, and currently, only three out of five classrooms can be used. The other two rooms have cracked walls, putting students in danger. The library, established in Siam Village Primary School this time, has created a space for children to read books suitable for children.

Chinese volunteers sent by the project will share best practices on photography skills and new media communication for the staff of Life with Dignity in Battambang Province. Later, the project will build toilets and washbasins in the school.

Important Notice to Readers

To be more eco-friendly and cost-effective, a going-green option of receiving our publications is available now. If you would like to receive *Amity Outlook* in e-versions instead of hard copies, please send your confirmation and email address to us at amitynj@amity.org.cn. Thank you!

Headquarters

71 Hankou Road
Nanjing 210008
Jiangsu Province
People's Republic of China
Tel: (86-25) 8326-0800
Fax: (86-25) 8326-0909

Bank Details:

The Amity Foundation
Bank of China, Nanjing Centre Branch
29 Hongwu Road
Nanjing 210005
PR China
A/C #: 5105 5820 9952

Nanjing Headquarters: amitynj@amity.org.cn

Hong Kong Office

13/F, Ultragrace Commercial Building
5 Jordan Road
Kowloon, Hong Kong SAR
People's Republic of China
Tel: (852) 2723-8011
Fax: (852) 2366-2769

Bank Details:

Amity Foundation, Hong Kong
Hong Kong and Shanghai Banking Corp.
238 Nathan Road
Kowloon, Hong Kong SAR
PR China
A/C #: 127-5-017372

Amity Foundation, Hong Kong: amityhk@amityfoundation.org

The Amity Foundation is an independent Chinese voluntary organization founded in 1985 on the initiative of Chinese Christians to promote education, social services, health, rural development, environmental protection, disaster relief, and poverty reduction in the underdeveloped areas of China. Amity projects have benefited more than ten million people both at home and abroad.

The Amity Foundation has more than 80 full-time staffers at its Nanjing headquarters. Hundreds of volunteers work with Amity all over China. The Amity Foundation receives funds from partners abroad as well as in Hong Kong and mainland China.